

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 14 BILANGAN 46 RABU 12 NOBEMBER, 1969
1389 رفاڤان 2 رابو PERCHUMA

LAGI DUA ORANG PEGAWAI AMDB TERIMA LENCHANA PENERBANGAN

BANDAR BRUNEI. — Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei telah menyampaikan lenchana penerbangan kepada dua orang pegawai Askar Melayu Di-Raja Brunei dalam satu upacara yang telah di-adakan di-Istana Darul Hana Bandar Brunei pada hari Sabtu lepas.

Penerima2 lenchana itu ialah Leftenan Pengiran Hasnan bin Pengiran Ahmad dan Leftenan Abdul Rahman bin Mustapha.

Dengan itu empat orang pegawai dari pasukan Askar Melayu Di-Raja yang terdiri dari anak2 tempatan telah menerima lenchana penerbangan itu.

Dua orang pegawai telah menerima lenchana sa-rupa itu pada tahun lalu. Mereka ialah Leftenan Pengiran Abidin bin Pengiran Ahmad dan Leftenan Awang Jock Lin bin Kong Paw.

MENJALANI LATEHAN DI-UNITED KINGDOM

Leftenan Pengiran Hasnan dan Leftenan Abdul Rahman telah menjalani latehan selama tiga bulan di-United Kingdom pada tahun lepas dan juga telah menjalani latehan lanjutan di-ibu pejabat Askar Melayu Di-Raja Brunei di-Berakas.

Dua orang pegawai itu sekarang berkelayakan memandu kapal terbang penumpang dan pesawat2 helikopter jenis peninjau.

Hadhir menyaksikan upacara penyampaian lenchana itu termasuk-lah Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Temenggong Sahibol Bahar Muda Mohammad Bol-kiah, Yang Amat Mulia Cheteria2 dan pegawai2 Askar Melayu Di-Raja Brunei.

D.Y.M.M. sedang menyampaikan lenchana penerbangan kepada Leftenan Awang Abdul Rahman bin Mustapha.



D.Y.M.M. akan berangkat ka-London

Ada-lah dengan ini di-ma'alomkan bahawa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan dan rombongan akan bertolak dari Brunei menuju ka-London pada hari Juma'at 14 Nobember, 1969.

Ketua2 Jabatan dan Pegawai2 Pentadbir Brunei ada-lah di-pinta supaya berada di-Lapangan Terbang Brunei pada jam 8.30 pagi untuk mengucapkan selamat berangkat kepada Baginda dan rombongan.

Pakaian seragam tidak di-kehendaki.

UMAT ISLAM

MULA BERPUASA

BANDAR BRUNEI. — Seluruh umat Islam di-Negeri Brunei telah mulai berpuasa semalam, hari Selasa 11 Nobember.

Rombongan pegawai2 dari Jabatan Hal Ehwal Ugama dengan kerjasama pegawai2 dari Jabatan Ukur yang melakukan penglihatan anak bulan Ramadhan untuk menentukan permulaan puasa bagi tahun Hijrah 1389 tersebut pada petang hari Isnin lepas.

Pada hari itu juga telah di-ishtiharkan sa-bagai hari kelepasan awam di-seluruh negeri bagi menghormati permulaan puasa itu.

Waktu bekerja bagi pejabat2 kerajaan sepanjang bulan puasa ini ada-lah tetap seperti biasa.

Sementara itu sa-orang juruchakap Jabatan Hal Ehwal

(Lihat Muka 8)

ISTIADAT MULEH TIGA HARI

Pengantin Lelaki Di-Raja, Yang Mulia Pengiran Anak Abdul Aziz dengan di-iringi oleh Y.A.M. Pengiran Shahbandar Sahibol Bandar Pengiran Haji Mohammad ketika berangkat meninggalkan Balai Singgahsana Istana Darul Hana untuk Istiadat Muleh Tiga Hari pada hari Ahad lepas.

Perkahwinan Di-Raja antara Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Puteri Masna dan Yang Mulia Pengiran Anak Abdul Aziz telah selamat di-langsungkan pada hari Khamis 6 Nobember.

Berita lanjut dan gambar2 di-Istiadat Bersanding Perkahwinan Di-Raja itu di-siarkan di-muka tengah.



TENTU-LAH kita akan bertanya: Adakah manusia itu sama akal dan darjah kecherdekan-nya? Tentu-nya tiada. Di-dalam sekolah dan pendidikan kita di-berikan satu istilah yang di-namakan 1. Q. yang dalam Bahasa Melayu-nya berarti "darjah kecherdekan".

Maka darjah kecherdekan atau akal ini tidak sama antara sa-saorang manusia dari kecil lagi. Dan oleh itu masaalah pendidikan mesti-lah tiada dapat di-jadikan satu hal yang sama jalan-nya; ada orang lain belajar membacah A-Y-A-M dalam dua kali sudah faham; ada yang empat kali baru faham. Dan demikian-lah juga dengan akal manusia dalam masaalah Iman dan chara berfikir ini.

Ada yang faham dan dapat mengertikan sa-suatu itu dengan baik oleh sebab ia-nya berusaha dan tiada dudok diam; ada yang nasib-nya malang hanya dapat warisan Iman dan pengetahuan daripada turunan-nya tiada bertambah2.

Tetapi Allah S.W.T. itu tiada pernah dzalim kepada hamba2-nya, maka Allah S.W.T. telah memberikan ajaran2 kepada manusia dengan chara yang baik dan indah yang lurus sa-hingga orang2 yang kurang darjah fikiran-nya pun dapat memahami-nya.

Allah telah menjadikan kejadian2, contoh2 yang terang dan nyata untuk di-pelajari oleh manusia supaya manusia itu berakal dan dapat memikirkan nasib diri-nya dengan terator. Di-dalam sekolah pun ada juga apa yang di-namakan "Audi-Visual Aids" atau alat pandang dengar yang mana memberikan contoh2 untuk memahami murid kepada apa yang di-pelajari; misal-nya gambar2, patung2 dan lain2. Dengan demikian mudah-lah kanak2 faham akan pelajaran walaupun kanak2 itu terdiri daripada mereka yang kurang cherdek.

Alat pandang-dengar yang di-jadikan oleh Allah di-dunia ini ialah kejadian2 hidup manusia yang telah di-tulis dalam sejarah dari sejak manusia ada sa-hingga sekarang — dari sejak Adam hingga Nabi Muhammad.

Sa-orang ahli fikir Barat Harold Smith dalam karangan-nya bernama "Fahaman Islam dan kesan2-nya terhadap polisi sosial dan teori politik" dalam menerangkan hubungan sejarah manusia dengan hukum Allah dan Iman ini mengakui kebenaran Islam dan berkata:

"Sejarah manusia bersifat dinamik dan sifat ini ada-lah dari kumpulan sifat2 pemilikan dan kuasa manusia. Sifat ini ada-lah hasil dari manusia menggunakan kemahuan - nya yang bebas di-tambah dengan Undang2 Allah Ta'ala kepada kemahuan itu. Bahawa dunia ini mempunyai peraturan sa-chara Undang2 dan sa-chara budipekerti. Dan peraturan ini berjalan bukan sa-chara otomatik, tetapi ada-lah dengan chara tetap sa-lama-nya. Kerana ia ada-lah hukum yang tetap daripada kehendak Allah

S.W.T. kepada semua perbuatan manusia. Maka jika manusia itu membuat kesalahan terhadap perintah2 Allah dan meninggalkan suruhan Allah yang terang dan jikalau mereka keluar daripada asas akhlak sa-chara keseluruhan, maka mereka akan menerima balasan2 yang mereka tiada dapat lari daripada - nya. Maka sejarah — kerana itu — ada lah pertemuan antara kebebasan manusia dan hukum Allah S.W.T. Di-dalam Al-Quran telah banyak kali menyebutkan kejadian2 yang terjadi di-masa lampau sa-bagai saksi kepada kehendak Allah S.W.T. terhadap hal-ehwal manusia".

Apa yang di-katakan oleh Professor Smith ini ada mengandungi arti kebenaran dan telah pun di-sebutkan antara lain di-dalam Surat Hud, ayat 120 hingga 122 yang maksud-nya:

"Dan segala yang kami cheritakan kepada engkau ia-itu sa-bahagian daripada cerita Rasul2 yang dapat memper-teguh hati engkau. Dan di-dalam cerita2 ini engkau mendapat kebenaran serta pengajaran dan peringatan untuk orang2 yang beriman. Dan katakan-lah kepada orang yang tidak beriman itu: bekerja-lah menurut kesanggupan kamu, sesungguhnya kami juga bekerja. Dan tunggu-lah sesungguhnya kami juga orang2 yang menunggu".

Apa yang di-perintahkan oleh Allah di-dalam ayat2 ini ia-lah bahawa Allah telah menjadikan semua kejadian di-masa di-utus Nabi2 yang dahulu sa-belum Nabi Muhammad itu sa-bagai satu peringatan dan seruan kepada manusia. Maka mereka yang tiada perchaya akan tetap menerima akibat-nya seperti mereka yang dahulu itu juga. Maka orang2 yang ada mempunyai fikiran walau pun tiada cherdek, tentu-lah akan dapat memahami perkara2 ini dan tentu-lah akan dapat menjadikan-nya timbangan supaya dapat mengendalikan diri-nya dan Iman-nya daripada jatuh ka-dalam landasan2 yang tiada elok. Firman Allah yang berarti: "Barang siap yang beriman kepada Allah dan hari penghabisan dan berbuat kebaikan, maka bagi mereka ganjaran daripada Tohan mereka dan mereka tidak akan

MAANA IMAN DAN KEPERCHAYAAN DALAM KEHIDUPAN MANUSIA

Oleh:

Awg. Yahya bin Hj. Ibrahim, M.A.
(Al-Azhar).

merasa ketakutan dan tidak menaruh dukachita".

Soal-nya sekarang ini hanya satu: Adakah kita akan mempergunakan kesempatan yang di-kurniakan oleh Allah di-dalam dunia ini? — atau dengan kata2 lain adakah kita akan belajar daripada sejarah manusia yang dahulu yang runtuh dan yang bangun itu?

Dalam keadaan masharakat sekarang ada tiga chuntoh yang besar yang boleh kita ambil bagi memperkatakan bagaimana umat Islam maseh lagi tiada dapat mengambil perhatian-nya kepada penggunaan fikiran dan pembersehan Iman daripada anasir2 yang tiada di-ingini.

Pertama, mengenai akhlah dan budi pekerti:

Sejarah manusia dari sejak Nabi Adam hingga sekarang telah membenarkan dan mengakui hakikat bahawa hawa nafsu itu membinasa dan meruntuhkan apa saja yang ada pada diri manusia. Allah Ta'alah telah berkali2 menyuruh kita di-dalam Al-Quran supaya kita membendung hawa nafsu dan keinginan dengan perasaan Iman dan kesabaran yang ber-bagai2 chara-nya, seperti Firman-Nya yang berarti:

"Jangan-lah kamu menurut hawa nafsu untuk tidak berlaku adil. Kalau kamu berputar atau tidak mau menurut, sesungguhnya Tohan itu tahu benar apa yang kamu kerjakan".

Sejarah telah membuktikan bahawa mana2 bangsa2 dan manusia2 yang mengikut hawa nafsu-nya telah jatuh musnah terhina di-dalam diri dan masharakat-nya, sama ada orang Islam atau bukan Islam. Kita lihat mengapa Kota Roma terbakar oleh Nero?. Mengapa Kerajaan Islam Abbasiyah jatuh?. Mengapa Rasputin di-Russia di-bunuh? tidak lain kerana hawa nafsu. Dan selalu-nya hawa nafsu itu di-dorong oleh harta benda serta kaum wanita.

Sebab itu Allah Ta'ala telah melarang kita membazir dan menggunakan harta benda dengan jalan yang tiada halal — dan melarang pergaulan yang bebas yang tiada terbatas kerana kedua2 ini ada-lah pun-

cha keruntuhan dan puncha hawa nafsu tadi.

Tetapi ada tentu-nya orang akan berkata: Ah, saudara manusia kuno, yang tiada perasaan kemajuan — saudara orang kolot, maseh memenangkan hukum2 Ugama yang sudah lapuk dan lain2. Sekarang kita di-zaman moden, kebebasan mesti-lah jangan di-sekat dan pergaulan antara lelaki dan perempuan patut-lah di-bebaskan.

Dan kemudian datang-lah buku2 dan karangan2 serta fikiran2 ahli2 falsafah dari Barat dan pengikut2-nya dari Timor ini yang menyukong seruan2 itu dengan perangkaan2 dan kajian2 tentang jantina, tentang ilmu jiwa dan lain2-nya yang menunjukkan ini-lah dia kebaikan-nya seruan mereka itu. Dan di-dalam masharakat kita terdapat-lah "si-uyu2" (pak turut) yang pengayah-nya hanya tinggal "sa-tampik" (sa-belah) saja. Maka mereka pun menari-lah mengikut tarian orang2 ini.

Tetapi ada-kah masharakat telah jadi maju dengan perbuatan mereka itu? Sampai kamana mereka itu telah membawa kita maju? Adakah maju hanya dengan rambut dan pakaian? — dengan perjudian dan minum arak? — dengan pelachoran?.

Yang nyata ia-lah bahawa mereka sendiri telah mengetahui bahawa perbuatan ini menyebabkan masharakat jadi kuchar kachir tiada ada persafahaman dan tida bertentu arah. Mereka akan berkata: Kita mesti mengikut zaman!. Well, if you can't change them, join'em (kalau saudara tidak dapat mengubah mereka, ikut saja mereka). Alangkah sedap chakap2 seperti ini. Tetapi apabila mereka menderita, mereka juga akan menyumpah dan menghamun masharakat, mengatakan masharakat burok dan lain2, dengan tiada mereka sedari bahawa keburokan itu adalah hasil perbuatan mereka sendiri.

Perkara yang kedua ia-lah apa yang di-namakan sifat "gentleman":

Arti-nya sifat gentleman ini ia-lah selalu-nya saudara akan menghormati orang lain di-dalam pandangan ramai walaupun saudara akan terdedah kepada kehilangan peribadi, semata2 untuk menghormati orang lain. Saudara misal-nya di-London, lalu ada majlis tari menari "Ball-Room Dance" atau lain2 misal-nya. Jadi terpaksa-lah kita bersifat gentleman — kalau di-ajak minum, mesti minum, kalau tidak, maka itu tidak gentleman.

Ini memang-lah benar kita bersifat gentleman. Tetapi bagaimana dengan keperchayaan kita? Bagaimana dengan harga diri kita sa-bagai sa-orang Islam? Bagaimana dengan ajar-

(Lihat Muka 3)

KHUTBAH JUMA'AT

MENGUATKAN IMAN DALAM MENGERJAKAN IBADAT PUASA

FIRMAN Allah subahanahu-wataala dalam Al-Quran Al-Karim Surah Al-Bakarah ayat 185 yang bermaksud:

"Dalam bulan Ramadhan itu di-turunkan Al-Quran, penunjuk bagi manusia dan penjelasan daripada petunjuk itu dan membedakan di-antara kebenaran dan kesalahan. Siapa yang melihat anak bulan Ramadhan hendak-lah ia berpuasa dan siapa yang sakit atau dalam perjalanan, maka puasakan-lah (qadhalah) bilangan yang tidak ia berpuasa itu pada hari lain.

Tohan mahu menyenangkan kamu dan tidak menyusahkan kamu dan supaya kamu dapat mencukupkan bilangan bulan itu dan membesarkan Allah di-di-atas perkara yang di-beri-nya kepada kamu muga2 kamu bershukor".

Dalam ayat ini Allah telah menerangkan dalam bulan Ramadhan ia-lah di-turunkan Al-Quran yang menjadi pegangan manusia sa-bagai peratoran hidup di-dunia ini dengan menerangkan segala2-nya termasuk puasa bulan Ramadhan dan kepada siapa2 yang di-haruskan berpuasa, tetapi wajib di-qadha dengan tidak mendapat apa dosa kerana Tohan maha mengetahui di-atas kesusahan dan ke-sulitan orang2 yang di-terangkan ia-itu si-sakit dan orang musafir.

Oleh itu hendak-lah kita bershukor di-atas kelonggaran yang telah di-berikan kepada kita itu.

Dengan menjelangnya bulan Ramadhan pada tahun ini, kita bershukor ka-hadrat Allah yang telah melanjutkan umur kita sa-tahun lagi daripada tahun lalu dan berpeluang mendapat beramal ibadat menyempurnakan kewajipan terhadap Allah sa-bagai sa-orang hamba Allah yang ta'at lagi setia kepada iman-nya dan Allah serta Uga-ma-Islam yang di-akui Allah.

Untuk menguatkan iman kita dalam mengerjakan ibadat puasa ini, sukachita di-ingat-

kan kepada tuan2 kaum muslimin bahawa puasa bukan-lah di-maksudkan menahan atau melarang makan minum yang akan menjadikan mudharat kepada-nya, tetapi untuk di-rasakan kepada orang yang berpuasa itu bagaimana kesusahan dan perasaan orang lapar dan bersangatan dahaga, terutama kepada orang2 yang sentiasa mewah dengan makanan dan minuman yang lazat yang mana sentiasa di-rasa oleh saudara mara kita orang2 Islam yang

menanggung susah sangsara, maka dengan perasaan begitu dapat-lah orang2 yang senang itu memikirkan bagaimana harapan dan besar hati-nya orang2 susah, jika di-beri perlolong atau orang lapar di-beri makanan dengan lain perkataan dari latehan dan pengalaman yang di-alami oleh orang2 yang berpuasa itu mereka tidak ragu2 menghulorkan bantuan kepada orang2 yang benar2 memohon perlolong kerana jika sa-seorang itu maseh lagi dapat berakhtiar

tentu-nya mereka tidak akan mahu merendahkan diri untuk memohon belas kesihan daripada saudara2-nya yang lain.

Puasa ada-lah rukun yang ke-empat daripada rukun Islam, sesiapa yang ingkar di-atas puasa itu atau sengkaja tidak berpuasa dengan tidak ada keuzoran shar'ie atau sa-kit atau sa-umpama-nya, sa-sungguh-nya telah derhaka kepada Allah dan rasul-Nya dan kurang iman-nya dan sesiapa yang sengkaja membuat perkara2 mengurangkan iman tidak bertaubat, sa-sungguh-nya di-murkai Allah dan siapa2 sengkaja menchari kemurkaan Allah sa-sungguh-nya telah kufur akan nikmat Allah. Oleh itu di-harapkan kepada sekalian kaum muslimin hendak-nya jangan-lah membuat perkara yang melemahkan iman, muga2 kita sentiasa di-kasehi Allah dan sentiasa mendapat petunjuk ka-jalan yang benar dan selamat.

Maana Iman dan kepercayaan dalam kehidupan manusia

(Dari Muka 2)

an Uga-ma? Adakah kita akan meninggalkan kepercayaan dan iman itu semata2 kerana untuk menghormati orang lain? Atau jika dalam satu2 hal kita akan terpaksa mengikut sesuatu semata2 kerana perkara itu di-surohkan oleh orang yang kita hormati lalu kita buat pada hal misal-nya perkara itu sudah tentu bertentangan dengan Uga-ma Islam.

Firman Allah yang bermaksud: "Tidaklah engkau perhatikan orang2 yang menjadikan nafsu-nya menjadi Tohan-nya. Adakah engkau menjadi dalang-nya? Adakah engkau mengira bahawa kebanyakan mereka itu mendengar atau mengerti? Tidak, mereka ada-lah sa-bagai haiwan ternak bahkan lebih sesat lagi jalan-nya."

Perkara ketiga yang paling penting saya fikirkan ialah mengenai Ilmu Sains:

Oleh kerana baru2 ini orang Amerika telah sampai kabulan dan orang Russia telah membuat satu station angkasa, maka banyak-lah orang bertanya: "Adakah di-dalam Uga-ma perkara ini?"

"Apa hukum-nya tu wang, abis-sidia sampai ka-bulan adakah wajib atau haram? Macham mana mereka boleh sampai pada hal langit atau balapis2—machamana mereka boleh menembusi langit itu?" Bahkan ada yang sampai berkata: "Kalau maut kalah tah Nabi tu".

Allah S.W.T. telah menyuroh manusia memerhatikan masaalah bulan dan bintang2 di-sekeliling manusia, sejak 1390 tahun yang lalu dengan Isra' dan Me'raj Nabi Muhammad s.a.w. dari Mekkah hingga ka-Palastin dan dari Palastin di-angkat naik ka-langit.

Dari sejak itu-lah mana2 manusia yang suka berfikir telah memikirkan perkara ini, sama ada yang Islam atau yang bukan Islam. Bagaimana Nabi Muhammad s.a.w. boleh berjalan sa-cheput kilat dan boleh naik di-angkasa lepas tiada dengan apa2 alat yang di-buat manusia, dan mereka telah berfikir: Bolehlah manusia berbuat demikian?

Fikiran ini telah tersibar dengan ada-nya penalokan Islam di-tanah2 asing terutama di-Palastin dari tahun 638 Masehi di-mana di-sini-lah banyak orang2 ahli pandeta Yahudi dan Nasrani yang menerima ilmu daripada ahli2 sains Islam. Dan ilmu2 seperti ini telah di-bawa oleh pengembang Islam ka-Sepanyol dari tahun 711 masehi, dan berpindah tangan-lah kepada orang2 Eropah yang dahulu-nya berada di-dalam kegelapan.

Walau pun kemaraan tentera Islam dapat di-tahan oleh Charles Martel tahun 732 di-Perancis, tetapi mereka tiada dapat menahan, bahkan mengambil banyak2 ilmu2 Islam yang berguna itu.

Dan, ini-lah punca-nya yang menghasilkan mereka menerbangkan Apollo 11 dan Soyuz 6-7 baharu2 ini. Tetapi apa yang telah kita Umat Islam dapat buat? Kita maseh hanya memperkatakan perkara2 yang khilafiah yang tidak sampai ka-mana2 dan kita hanya takjub tanpa menggunakan ukuran akal kita sendiri terhadap kehe-dak2 Allah.

Ini bukan kerana Uga-ma Islam itu kolot atau tidak mengikut zaman, tetapi kerana pengikut-nya tidak mau berfikir dalam landasan2 Uga-ma yang sehat. Banyak yang maseh memikirkan: "Uga-ma Islam itu kolot dan tiada dapat memberikan sa-suatu kepada manusia".

Umat Islam telah ketinggalan dalam rumah-nya sendiri. Umat Islam telah kehilangan kepandaian

yang mereka punyai oleh sebab mereka tiada penuh berIman kepada Islam dan tiada percaya kepada Islam sa-penoh-nya, maka lalu mereka pun bertempiran menchari apa yang konon-nya lebih baik dan tegas memberikan ke-bahagianan kepada mereka sahingga-lah mereka menchari dalam ruang2 asap ganja, dalam ruang asap LSD dan lain2-nya.

Punca-nya yang pertama sekali ia-lah kepercayaan, iman dan keinginan untuk percaya serta dengan ilmu dan fikiran. Tidak ada jalan lain.

Sekarang jika kita benar2 maju, kita mesti percaya kepada diri dan zat diri Uga-ma Islam itu, supaya jiwa Umat Islam akan menjadi besar dan bersej dengan kekuatan yang tersendiri.

Apakah sebab-nya dalam beberapa hal dalam kencah antara bangsa Umat Islam mengalami kekalahan?

Kerana mereka tiada penuh percaya kepada kekuatan Islam seperti dahulu. Mereka maseh saja mempertahankan kepentingan diri, baik dalam masaalah yang kecil mahu pun yang besar. Akhir-nya kekuatan yang di-chari2 itu tidak ada kerana dalam masharakat Islam ada banyak jurang2 yang memisahkan antara satu orang Islam dengan saudara-nya yang lain, baik jurang itu di-sadari dan di-mahai atau pun tidak.

Ini pertama2 kerana keugamaan dan keIslaman itu tidak sangat mendalam di-jiwa kita. Maka jika ada jurusan Uga-ma yang menguntong kepentingan diri kita akan selalu kerjakan dan jika jurusan itu akan merugikan kepentingan atau mengurangkan keuntungan itu maka kita akan meninggalkan Uga-ma itu lalu berdiri di-hadapan Uga-ma untuk mempertahankan kepentingan diri, atau pun berpura2 kita menimbulkan sifat Islam dan iman semata2 untuk supaya kepentingan itu jangan terusik dan tidak kurang.

Firman Allah yang bermaksud: "Hendak-lah kamu menjadi orang2 yang kuat menegakkan keadilan, menjadi saksi kebenaran kerana Allah biar pun terhadap dirimu sendiri, atau ibu bapa-mu atau kerabatmu, sama ada orang miskin atau kaya, maka Allah lebih dekat kepada kedua2-nya."

Demikian-lah masaalah iman dan kepercayaan dalam kehidupan manusia dan di-harapkan sharahan ini akan dapat memberi meniaat kepada kita.

Waktu2 Sembahyang, Imsak dan Matahari Terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dari matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/ Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 12 Nob. 1969 hingga ka-hari Selasa 18 Nob. 1969 ala-lah seperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
12 Nob.		12-11	3-29	6-07	7-22	4-35	4-50	6-07
13 Nob.		21-11	3-29	6-07	7-22	4-35	4-50	6-07
14 Nob.		12-11	3-29	6-07	7-22	4-35	4-50	6-07
15 Nob.		12-11	3-29	6-07	7-22	4-35	4-50	6-07
16 Nob.		12-12	3-30	6-08	7-23	4-37	4-52	6-08
17 Nob.		12-12	3-39	6-08	7-23	4-37	4-52	6-08
18 Nob.		12-12	3-30	6-08	7-23	4-37	4-52	6-08

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.

12hb. Nohember 1969

DALAM PELOKAN
BULAN PUASA

SEKARANG kita sedang berada dalam pelokan bulan Ramadhan dan kita baru saja melampaui hari pertama dalam menunaikan ibadah Puasa yang diwajibkan ka-atas kita Umat Islam dan ada-lah amat beruntung bagi umat yang berjaya melaksanakan ibadah puasa dengan sempurna pada hari "memigang" itu.

Dari pembacaan dan dari pendengaran, kita Umat Islam di-negeri ini telah mengetahui serba-sedikit akan nikmat2 berpuasa dan balasan yang akan di-terima di-hari kemudian oleh orang2 yang menunaikan ibadah puasa dengan sempurna itu.

Tetapi apakah sudah cukup jika hanya sekadar mengetahui dari pembacaan dan pendengaran sahaja sedangkan hati tidak mau menerima dengan sungguh2 sekali pun yang di-baca dan di-dengar itu mengemukakan seranan2 yang menguntungkan dari segi pengetahuan.

Berkali2 di-sarankan oleh pemimpin2 Umat di-tanah ayer kita ini supaya Umat Islam hendak-lah melengkapkan diri mereka dengan pengetahuan2 keagamaan. Kemudahan2 untuk menuntut memang telah di-sediakan oleh Kerajaan sejak beberapa lama dahulu untuk menjadikan Umat Islam di-negeri ini benar2 bertanggung-jawab atas kesucian Umat itu.

Mempertahankan kesucian Umat Islam ada-lah menjadi satu tanggung-jawab yang harus di-pikul oleh seluruh penganut2nya, bukan hanya sekadar mempertahankan dari di-cheruboh, tetapi juga mempertahankan nilai2 kesucian itu menurut yang samesti-nya di-suruh kepada penganut2nya berbuat demikian.

Sekarang kita berada dalam bulan Ramadhan, bulan yang merupakan ujian2 yang lebih serius yang di-bekalkan kepada Umat Islam ia-itu menunaikan ibadah puasa. Seluruh Umat Islam mengetahui akan hukum2 berpuasa dan ada-lah keterlaluan jika Umat Islam sendiri tidak mengetahui akan hukum2 tersebut.

Bukan-lah menjadi perkara yang ganjil, jika terdapat beberapa orang Islam telah tidak menunaikan ibadah puasa itu dan ada yang mempunyai sebab2 yang meyakinkan dan ada yang hanya sekadar membuat alasan "tidak tahan", "ketagah sigop", "karing lhir", lapar dan berbagai2 lagi. Tetapi dari keimanan yang tebal, maka alasan2 yang "landir" itu tidak kita dengar.

Walaupun demikian keadaannya, maka sa-bagai Umat Islam ada-lah amat bijaksana bagi mereka yang tidak berpuasa itu dapat melindungi diri dari melakukan makan minum dan basigop dan lain2 lagi di-khalayak ramai.

Biar-lah kesucian Umat Rasmi Negara itu di-jaga dengan sebaik2-nya dan tiada lain yang lebih bertanggung-jawab melainkan Umat Islam sendiri tidak kira pangkat dan darjat-nya. Semoga Allah melimpahkan rahmat-nya ka-atas kita semua.



Dua buah gambar di-atas menunjukkan kedua2 Pengantin Di-Raja, Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Puteri Masna dan Yang Mulia Pengiran Anak Haji Abdul Aziz ketika menjalani Istiadat Bersanding di-Balai Singgahsana Istana Darul Hana.

Kedua2 Pengantin Di-Raja dengan di-iringi oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Bagawan Sultan dan Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Temenggong Sahibol Bahar Muda Mohammad Bolkiah ketika turun dari Bilek Pengangkutan untuk di-arak mengelilingi Bandar Brunei.

SELAMAT BERLANGSONG-NYA
ISTIADAT PERKAHWINAN DI-RAJA

ISTIADAT Bersanding Perkahwinan Di-Raja antara Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Puteri Masna dengan Yang Mulia Pengiran Haji Abdul Aziz telah selamat di-langsungkan pada hari Khamis 6 Nohember lepas di-Balai Singgahsana Istana Darul Hana, Bandar Brunei.

Pengiran Haji Abdul Aziz bin Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar sekarang di-kenal sa-bagai Yang Mulia Pengiran Anak Haji Abdul Aziz. Kemuliaan tersebut telah di-kurniakan oleh Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan semasa Istiadat Bersanding Perkahwinan Di-Raja itu.

Sa-baik2 sahaja Istiadat Bersanding Perkahwinan Di-Raja itu di-langsungkan, tembakan meriam sa-banyak 17 das pun di-lepaskan dan di-iringi oleh selawat dan bacaan do'a selamat oleh Yang Di-Muliakan Pehin Datu Seri Maharaja, Dato Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz.

Sa-telah Istiadat Bersanding selesai di-jalankan, kedua2 Pengantin



Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Puteri Masna dengan di-iringi oleh D.Y.T.M. Paduka Seri Bagawan Sultan berangkat ka-Bilek Pengangkutan sa-telah selesai Istiadat Bersanding.

Kedua2 Pengantin Di-Raja ketika di-arak mengelilingi Bandar Brunei dalam sa-buah kereta yang di-hias khas bagi perarakan tersebut.



D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan, D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Raja Isteri, D.Y.T.M. Paduka Seri Bagawan Raja, D.Y.T.M. Paduka Seri Bagawan Sultan dan Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Temenggong Sahibol Bahar Muda Mohammad Bolkiah ketika hadir di-Istiadat Berinai Di-Raja kapada Y.T.M. Pengiran Anak Puteri Masna.



Pengantin Lelaki Di-Raja, Yang Mulia Pg. Anak Haji Abdul Aziz ketika berangkat meninggalkan Istana Darul Hana untuk Istiadat Muleh Tiga Hari ka-rumah ayahanda-nya di-Jalan Muara.

Pasokan Pencharagam Pulis Di-Raja Brunei yang mendahului perarakan Pengantin Di-Raja sedang memainkan lagu berentak mach.



Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Bagawan Sultan sedang membuboh inai di-tapak tangan puteri Baginda di-Istiadat Berinai Di-Raja pada malam Khamis lepas.

Do'a selamat atas sempurnanya Istiadat Perkahwinan Di-Raja di-bachakan oleh Y.D.M. Pehin Datu Seri Maharaja, Dato Utama Awang Haji Ismail (kiri sekali), sementara D.Y.M.M. dan pembesar2 negara kelihatan di-sebelah kanan menadah tangan sama2 mendo'akan selamat kedua2 Pengantin Di-Raja itu.

Pengantin Perempuan Di-Raja, Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Puteri Masna ketika masuk ka-Balai Singgahsana untuk menjalani Istiadat Bersanding.



UPACHARA PERBARISAN TAMAT LATEHAN BAGI 52 ORANG REKRUT2 ASKAR MELAYU DI-RAJA

BERAKAS. — Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Temenggong Sahibol Bahar Muda Mohamed Bolkiah telah berkata bahawa dengan bertambah-nya rekrut Askar Melayu Di-Raja itu, maka dapat-lah ia-nya lagi menambah kekuatan pasokan itu bagi meneghah segala perbuatan2 yang tidak di-ingini dalam negeri ini.

Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Temenggong telah berkata demikian di-upachara perbarisan tamat latehan bagi 52 orang rekrut dan tiga orang pegawai kadet yang di-adakan di-Perkhemahan Berakas pada hari Juma'at lepas.

Yang Teramat Mulia menyeru mereka supaya mengikut segala perintah yang telah di-berikan, antara-nya ia-lah untuk menjaga tata tertib pasokan itu.

Yang Teramat Mulia menambah kata rekrut itu telah diakui sa-bagai rekrut2 yang sudah terlatah.

Perbarisan pada hari itu ada-lah terdiri dari pengambilan anggota yang ke-19 bagi pasokan Askar Melayu Di-Raja Brunei, dan mereka telah di-bahagikan kepada dua platoon ia-itu Platoon Awang Semaun dan Platoon Awang Alak Betatar semasa dalam latehan.

Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Temenggong kemudian-nya menyampaikan hadiah2 kepada rekrut2 yang terbaik dan penembak yang terbaik.

Hadiah2 bagi rekrut yang terbaik telah di-berikan kepada Private Said bin Shari dan Private Abdul Hamid bin Mohamed Daud.

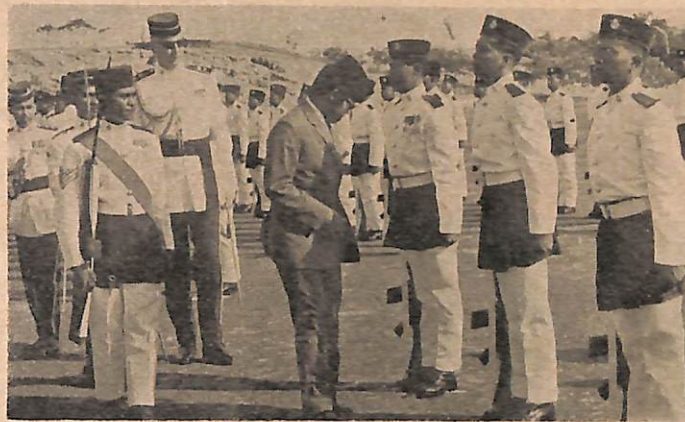
Sementara Private Awang bin Mohamed Daud dan Private Adanan bin Haji Esmit telah menerima hadiah sa-bagai penembak yang terbaik.

Tiga orang pegawai kadet yang mengambil bahagian dalam perbarisan itu ia-lah — Yahya bin Abdi Manaf, Shaari bin Mohamed Ali dan Mohamed Jaafar bin Abdul Aziz.

Ketiga2 orang pegawai kadet itu akan berlepas ka-Australia pada tahun depan untuk menjalani kursus sa-lama sa-tahun.



Gambar atas menunjukkan Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Temenggong Sahibol Bahar Muda Mohamed Bolkiah sedang menyampaikan piala kepada salah sa-orang rekrut yang di-pilih sa-bagai penembak terbaik sa-masa menjalani latehan. Sementara gambar kiri: Yang Teramat Mulia itu ketika memeriksa barisan rekrut2 di-upachara perbarisan pada hari Juma'at lepas.



Ibu-bapa di-seru supaya memberi panduan kpd. anak2 mereka dalam bidang pelajaran

BANDAR BRUNEI. — Nazir Sekolah2 Melayu Bahagian Brunei Satu Che'gu Haji Awang Mohammed Yassin bin Haji Metassin telah mengingatkan ibu bapa dan penjaga murid2, bahawa ada-lah menjadi kewajipan mereka untuk menolong dan memberikan panduan kepada anak2 mereka dalam bidang pe-

lajaran supaya menjadi sa-orang yang berguna kepada bangsa dan negeri.

Beliau telah berkata demikian ketika berucap kepada ibu bapa dan penjaga murid2 di-majlis penutup Sekolah Melayu Pintu Malim, Bandar Brunei pada hari Rabu lepas.

"Tanggung jawab untuk mendi-duk anak2 ada-lah berat dan ia-nya tidak-lah dapat di-serahkan bulat2 kepada pehak guru," tambah beliau.

Che'gu Haji Awang Mohammed Yassin berkata ibu bapa dan penjaga murid2 telah memberikan kerjasama kepada guru2 dan di-harapkan kerja sama sa-rupa itu akan dapat terus di-berikan bagi kemajuan anak2 sekolah itu.

Ketika menasihatkan murid2 supaya menggunakan semua peluang dan kemudahan2 yang di-berikan menurut yang di-maksudkan beliau berkata jangan-lah berasa puas hati dalam menuntut ilmu pengetahuan, dan dengan jalan demikian mereka akan dapat meluas dan meninggikan lagi pelajaran.

Nazir Kanan Sekolah2 Melayu Chegu Awang Mohammed Daud bin Serudin juga memberikan ucapan di-majlis itu. Beliau telah menyentuh mengenai pendaftaran kanak2 yang hendak masuk sekolah Melayu tahun 1971.

Kata-nya, ibu bapa dan penjaga kanak2 hendak-lah mendaftarkan nama anak2 mereka dari 1 March hingga 31 Mei tahun hadapan dan pendaftaran sa-lepas tarikh itu tidak akan di-terima.

Majlis tersebut di-serikan dengan persembahan2 aneka warna oleh murid2 sekolah tersebut.

Penggunaan baja semakin bertambah

BANDAR BRUNEI. — Jabatan Pertanian telah membahagi2kan 5,403 kampil atau bersamaan 132.96 tan baja kepada 1,858 orang peladang yang sedang mengusahakan tanaman padi musim menanam 1969-1970 di-empat buah daerah di-negeri ini.

Baja2 itu di-berikan dengan perchuma kepada pemohon di-bawah ranchangan untuk menambahkan hasil besar di-Brunei.

Sa-orang juruchakap Jabatan Pertanian berkata, jumlah peladang2 yang memohon baja tersebut ada-lah sa-makin bertambah dari tahun2 yang sudah.

Kata-nya, dalam musim menanam tahun 1967-1968 apabila ranchangan bantuan itu di-mulakan, hanya 313 orang telah memohon baja tersebut. Dalam musim menanam 1968-1969 permohonan untuk mendapatkan baja tersebut meningkat kepada 1,508 orang. Sa-jumlah 71.97 tan baja jenis Armonia Sulphate dan Urea telah di-bahagi2kan pada tahun itu.

Juruchakap itu menambah-kata, penggunaan baja tersebut memboktikan bertambah-nya hasil tanaman padi di-negeri ini.

Ini ada-lah berikutan satu kajian mengetam oleh Jabatan Pertanian dalam musim mengetam padi yang lalu, dalam mana petani2 yang menggunakan baja telah memperolehi hasil lebeh banyak dari peladang2 yang tidak menggunakan baja.

13 pelumba2 basikal wakili Brunei ka-perlumbaan di-Melaka

BANDAR BRUNEI. — Tiga belas orang pelumba basikal akan mewakili dalam perlumbaan basikal sa-jauh 125 batu yang akan di-adakan di-Melaka, Malaysia Barat pada 25 dan 26 Disember.

Pasokan Brunei itu juga akan bertanding dalam lumba basikal di-Johor yang akan di-adakan pada 28 hingga 30 Disember.

Pasokan itu akan meninggalkan Brunei pada 15 Disember.

Awangku Haji Mohammad bin Pengiran Haji Chuchu yang telah mengelolakan perlumbaan basikal jarak jauh dari Kuala Belait ka-Bandar Brunei dalam bulan September lepas berkata, lima orang peserta itu mewakili Majlis Belia2 Negeri Brunei, empat orang dari Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin dan empat orang akan pergi ka-Melaka dengan perbelanjaan sendiri.

Beliau berkata, ini ada-lah kali pertama pelumba2 dari negeri ini

akan mengambil bahagian dalam perlumbaan basikal di-luar negeri.

Awangku Haji Mohammad berkata walaupun pasokan itu akan berusaha seberapa yang boleh untuk menang, yang penting sekali ia-lah untuk mendapat pengalaman dalam perlumbaan besar itu.

Beliau berkata, pasokan Brunei sekarang ini sedang menjalani latehan di-bawah arahan Awang Andrew Lee.

Pelumba2 basikal yang akan mewakili negeri ini ia-lah:

Awang Arthur De Silva, Awangku Shahar bin Pengiran Haji Mohammad Said, Awang Chan Fook Phen, Awangku Masuni bin Pengiran Ahmad, Awang Thani bin Haji Badar, Awang Abdul Raub bin Abdul Rahman Awang Sulaiman bin Haji Metussin, Awang Mohammad bin Metassan, Awangku Yamin bin Pengiran Haji Damit, Awang Mosli bin Ismail, Awang Zakaria bin Ibrahim, Awang Azahari bin Mohd. Ali dan Ak. Hamzah bin Pg. Salleh.

250 orang akan melawat kem AMDB

BERAKAS. — Lebih dari 250 orang dari berbagai persatuan belia dan sekolah2 di-negeri ini akan mengadakan lawatan ka-Perkhemahan pasokan Askar Melayu Di-Raja di-Berakas pada hari Juma'at 14 Nohember.

Ketibaan Pelawat2 itu akan di-sambut oleh Adjutant regiment itu dan sa-terus-nya memberi penerangan sa-belum mereka di-bawa melawat ka-beberapa bahagian perkhemahan.

Tempat2 yang akan di-lawati termasuklah workshop, ibu pejabat, rumah sakit dan mess pegawai.

Mereka juga akan menyaksikan pertunjukan senjata2 ringan dan motor dan persembahan permainan pencharagam regiment itu.

Jalan Pelumpang di-tutup

Jalan Pelumpang di-Pekan Muara telah di-tutup kepada lalu lintas mulai 1 Nohember lepas untuk membolehkan kerja2 pembenaan pelabuhan Muara yang di-chadangkan.

Semua kenderaan yang hendak pergi di-pantai Muara hendaklah menggunakan jalan raya baru yang menghubungkan Jalan Muara berhadapan dengan Balai Bomba Muara.

Lawatan Pulis ka-Balai Bomba

BANDAR BRUNEI. — Saramai 51 orang anggota Pulis Di-Raja Brunei telah mengadakan lawatan ka-ibu Pejabat Perkhidmatan Bomba pada hari Selasa lepas.

Rombongan yang di-ketuai oleh Sgt. Abdullah bin Ishak itu ada-lah terdiri dari anggota pulis dan rekrut2 yang se-

Jawatan-Jawatan Kosong Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pe-lawa untok di-lantek ka-jawatan2 yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

- 1) Tukang Ubat Kanan
- 2) Tukang Ubat Terlateh/atau
- 3) Tukang Ubat Perchubaaan.

KELAYAKAN2:

- 1) Tukang Ubat Kanan
Mesti-lah menjadi sa-orang Tukang Ubat yang ber-kelayakan dan mempunyai 10 tahun pengalaman serta pengalaman menjaga sa-buah gudang ubat; atau Hendak-lah menjadi sa-orang Pembantu Rumah

Sakit yang ber-kelayakan dengan mempunyai penga-laman membanchor ubat sekurang2-nya selama 10 tahun.

- 2) Tukang Ubat Terlateh
Mesti-lah mempunyai se-suatu Sijil bagi Tukang Ubat yang ber-kelayakan atau pun hendak-lah men-jadi sa-orang Pembantu Rumah Sakit yang ber-kelayakan dengan mempun-yai pengalaman mem-banchor ubat selama 3 hingga 5 tahun.
- 3) Tukang Ubat Perchubaaan

Pemohon2 bagi jawatan ini (Tukang Ubat Perchu-baan) mesti-lah terdiri dari ra'ayat atau mereka yang berhak di-daftarkan se-bagai ra'ayat D.Y.M.M. Sultan Brunei dan mesti-lah berumur 17 tahun atau lebih dan lulus peperek-saan Senior Cambridge termasuk mata2 pelajaran sains asas.

GAJI: Tukang Ubat Kanan — Dalam sukatan gaji C. 2 — \$600 x 30 — 900.
Tukang Ubat Terlateh/Perchubaaan Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB4—\$210 x 10—270 x 15—360/380 x 20 480/EB/500 x 20 — 620.

Gaji Permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

SHARAT2 LANTEKAN:

- 1) Tukang2 Ubat Perchubaaan di-lantek dalam perchubaaan selama 3 tahun dan pen-etapan dalam jawatan me-reka ada-lah bergantung kepada kejayaan dalam pe-periksaan sesudah men-jalani sesuatu kursus yang di-akui.
- 2) Tukang Ubat Kanan dan Tukang Ubat Terlateh yang bukan dari ra'ayat atau berhak di-daftarkan sa-bagai ra'ayat D.Y.M.M. Sultan Brunei akan di-lantek sa-chara berkontrek selama 3 tahun termasuk masa per-chubaaan selama 6 bulan. Pembaharuan kontrek ada-lah dengan persetujuan bersama.

BAKSIS:

Bagi sa-orang pegawai yang di-lantek sa-chara berkontrek, baksis sa-banyak 12½% daripada gaji akan di-bayar bagi tiap2 bulan genap berkhidmat. Baksis tidak akan di-bayar apabila berhenti atau di-buang kerja.

Butir2 mengenai sharat2 per-khidmatan boleh di-dapati dari-pada Pegawai Perjawatan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei.

Pemohonan2 yang mesti di-penohkan di-atas borang2 yang boleh di-dapati daripada Pega-wai Perjawatan, Brunei, hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Setia Usaha Kerajaan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat dari-pada 10 Disember, 1969.

Sa-bagai Penjaga Asrama

PERMOHONAN2 ada-lah di-pe-lawa untok memenohi jawatan2 Penjaga Asrama di-Jabatan Pela-jaran, Brunei.

Jawatan2 Kosong ini ia-lah:—

- a) Di-Sekolah Ingeris Kuala Belait — (1 lelaki & 1 pe-rempuan)
- b) Di-Maktab Anthony Abell, Seria — (1 perempuan)
- c) Di-Sekolah Melayu Sul-tan Hasan, Bangar, Tem-burong. — (1 perempuan).

KELAYAKAN2:

Pemohon2 mesti-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dan hendak-lah sa-baik2-nya mem-punyai pengalaman dalam penyeliaan dan pengurusan sa-buah asram, termasuk pengalaman memasak ma-kanan Melayu.

TUGAS2:

- a) Menjaga asrama dan pe-kerja2 dapur.
- b) Menjaga membeli belah dan memeriksa barang2 yang di-bekalkan, menye-diakan jadual2 makanan

serta makan minum di-asrama.

GAJI:

Dalam sukatan gaji D. 3-4 EB 5 \$380 x 20 — 620/EB/640 x 20 — 700. Gaji permulaan bergantung ka-pada kelayakan2 dan peng-alaman.

STARAT2 PERKHIDMATAN:

Chalun yang berjaya yang bukan ra'ayat D.Y.M.M. Sultan akan di-lantek sa-chara berkontrek selama 3 tahun termasuk masa per-chubaaan selama 6 bulan. Chalun2 yang berjaya terdiri dari ra'ayat atau yang berhak di-daftarkan sa-bagai ra'ayat D.Y.M.M. Sultan akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-lepas satu tempoh perchubaaan.

BAKSIS:

Bagi sa-orang chalun yang di-lantek sa-chara berkontrek, baksis sa-banyak 12½% daripada gaji akan di-bayar bagi tiap2 bulan genap berkhidmat. Baksis tidak akan di-bayar apa-bila berhenti atau di-buang kerja.

Butir2 mengenai sharat2 per-khidmatan boleh di-dapati dari-pada Pegawai Perjawatan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei.

Pemohonan2 yang mesti di-penohkan di-atas borang2 yang boleh di-dapati daripada Pega-wai Perjawatan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei, hendak-lah di-kembalikan kepada Setia Usaha Kerajaan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat dari-pada 30 Nohember, 1969.

SI-TUYU oleh:m.salleh ibrahim



Majlis penyampaian Sijil2 Rendah Pelajaran kapada 123 orang

TUTONG. — Penulong Pegawai Daerah Tutong, Awang Sidek bin Yahya telah menguchapkan tahniah kapada penuntut2 yang telah lulus dalam pepereksaan Sijil Rendah Pelajaran pada tahun lalu.

Beliau berkata, dengan memperolehi sijil2 tersebut ada-lah memberikan galakan kapada penuntut2 itu untok melanjutkan pelajaran mereka lagi.

Beruchap di-majlis penyampaian sijil2 tersebut di-Dewan Sekolah Melayu Muda Hashim pada hari Ahad lepas, Awang Sidek menyatakan bahawa beberapa buah sekolah di-daerah itu telah pun di-laksanakan berbagai2 mata2 pelajaran bagi penuntut2 yang akan menuntut di-sekolah2 itu nanti.

Turut memberikan ucapan di-majlis itu termasuk-lah Guru Besar Sekolah Melayu Muda Hashim, Awang Mohamad Taha bin Abdul Rauf selaku pengerusi majlis dan Awang Abdullah bin Penyurat Haji Abu Bakar selaku wakil Jabatan Pelajaran Brunei.

Awang Abdullah dalam ucapan-nya antara lain telah menyeru kapada ibu bapa supaya memberikan galakan kapada anak2 mereka terhadap pelajaran.

Sa-ramai 92 orang penuntut dari Sekolah Menengah Melayu Pertama, Tutong dan 31 orang penuntut2 kelas dewasa telah menerima sijil2 tersebut.

Di-Majlis itu, Penulong Pegawai Daerah itu telah di-hadiahkan sa-buah chenderamata yang berupa lukisan pemandangan.

Penulong Pegawai Daerah Tutong, Awang Sidek sedang menyampaikan sijil tersebut kapada salah sa-orang penuntut di-majlis itu.



Pengakap2 ka-Jambori Thailand di-beri kursus dua hari

GADONG. — Guru2 Pengakap dan Pengakap2 yang telah di-pilih untok mewakili Negeri Brunei ka-Jambori Pengakap Kebangsaan Thailand dalam bulan Disember hadapan telah menghadhiri satu kursus di-kawasan Perkhemahan Pengakap di-Jalan Gadong sa-lama dua hari pada hari Sabtu 8 Nohember lepas.

Kursus itu telah berakhir pada petang hari Ahad 9 Nohember.

Pesurohjaya Latehan Pengakap Negara, Awang Yahya bin Mohamed Yusof berkata bahawa di-antara tujuan2 di-adakan kursus tersebut ia-lah untok memberikan peluang ka-

pada Guru2 Pengakap dan Pengakap2 yang belum biasa menghadhiri Jambori Pengakap di-luar negeri supaya mempelajari perkara2 yang akan berlaku sa-masa di-adakan Jambori itu.

Rombongan Pengakap dari Negeri Brunei ka-Jambori tersebut di-jangka bertolak ka-Thailand melalui Singapura pada penghujung bulan ini.

Rombongan itu mengandongi 62 orang termasuk 3 orang pegawai2 pengakap yang telah di-pilih dalam temu-duga2 yang di-adakan di-Bandar Brunei, Pekan Tutong dan di-Seria dalam bulan lalu.

Rombongan itu di-ketuai oleh Awg. Md. Ali bin Daud, Yang Di-Pertua Majlis Mashuarat Pengakap Negeri Brunei dan akan bertolak dalam hujung bulan ini.

Mereka di-jangka pulang katanah ayer pada penghujung bulan Disember hadapan.

TEGAHAN BAWA MASOK BINATANG2 PELIHARAAN

BANDAR BRUNEI. — Membawa bintang2 peliharaan sa-chara langsung dari Britain ka-negeri ini, terutama-nya anjing2 dan kucing2 sekarang ini ada-lah di-tegah.

Ini ada-lah berikutan dengan kejadian penyakit anjing gila baru2 ini di-United Kingdom.

Pengarah Pertanian, Awang K. G. Malet dalam satu kenyataan berkata, orang2 yang hendak membawa masuk bintang2 dari United Kingdom, hendak-lah terlebih dahulu mendapatkan permit impot dari Jabatan Pertanian saperti biasa.

Binatang2 itu kemudian-nya akan di-kurantinkan sa-lama enam bulan sama ada di-Kota Kinabalu, Sabah atau Kuching, Sarawak, sa-belum binatang2 itu di-bawa masuk ka-Brunei.



Pelumba2 basikal yang akan mewakili negeri ini ka-perlumbaan basikal di-Melaka kelihatan sedang menjalani latihan di-bawah pimpinan Awang Andrew Lee (kanan sekali) sa-belum mereka memulakan perlumbaan ujian dari Bandar Brunei ka-Kuala Belait dan balek ka-Bandar Brunei pada hari Ahad lepas.

Dalam perlumbaan tersebut Awangku Shahar mendapat tempat pertama dengan memecahkan rekod yang di-buat oleh Awang Arthur de Silva dalam perlumbaan jarak jauh dari Kuala Belait ka-Bandar Brunei dalam bulan September lepas.

Orang2 yang di-dapati tidak berpuasa akan di-hukum

(Dari Muka 1)

Ugama berkata, jika ada orang2 Islam yang di-dapati tidak berpuasa akan di-tangkap tanpa sebarang warant oleh pihak pulis, penghulu atau pegawai2 Jabatan Ugama.

Kata-nya, jabatan tersebut juga telah melantek beberapa orang pegawai penyiasat untok menguatkuasakan undang2 berhubung dengan puasa itu.

Jika sa-seorang Islam di-dapati tidak berpuasa, ia-nya akan di-denda sa-banyak \$50.00 bagi kesalahan pertama,

\$75.00 bagi kesalahan kedua dan \$100.00 bagi kesalahan yang ketiga.

Tuan2 punya restoran dan kedai2 makan ada-lah di-min-ta memberikan kerjasama supaya tidak menjual makanan atau minuman kapada orang2 Islam di-waktu siang hari.

Jika di-dapati tuan2 punya restoran dan kedai2 makan menjual makanan kapada orang Islam di-waktu siang hari semasa bulan puasa ini, mereka juga akan di-denda kerana kesalahan2 itu.